



天竺季刊

第 15 期

中華民國駐印度代表處經濟組 編

本期目錄

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 2009 印度台灣工業展 (P. 1) | <input type="checkbox"/> 印度對中國貿易逆差 (P. 30) |
| <input type="checkbox"/> 印度 2009-2014 新外貿政策 (P. 3) | <input type="checkbox"/> 印度保護瑜珈知識產權 (P. 31) |
| <input type="checkbox"/> 印度-韓國簽署 CEPA (P. 10) | <input type="checkbox"/> 印度釋出三項大型工程計畫(P. 32) |
| <input type="checkbox"/> 印度-東協貨品 FTA (P. 13) | <input type="checkbox"/> Diwali 印度燈節 (P. 33) |
| <input type="checkbox"/> 印度紡織產業簡介 (P. 16) | <input type="checkbox"/> 德雷莎修女遺骨 (P. 34) |
| <input type="checkbox"/> 印度包裝機械市場簡介 (P. 18) | <input type="checkbox"/> 印度所得調查 (P. 35) |
| <input type="checkbox"/> 不可思議的印度 PART I (P. 20) | <input type="checkbox"/> 印度鋼鐵產業大幅成長 (P. 35) |
| <input type="checkbox"/> 西孟加拉州經貿環境簡介 (P. 22) | <input type="checkbox"/> 印度生活品質全球排名 134 (P. 36) |
| <input type="checkbox"/> 寶萊塢電影產業動態 (P. 28) | <input type="checkbox"/> 人事動態 (P. 36) |

2009 年印度台灣工業展

蛻變中的印度

下一個與中國並駕齊驅的巨人



當全世界追逐中國熱的同時，位於亞洲相距不遠的一股新勢力—印度，正慢慢嶄露頭角。自全球金融危機後，印度因與歐美先進國家的貿易相依存度較小，相對影響較小，於金融風暴中安然過關。再加上擁有超過 11 億人口所帶來龐大的強勁內需，未來的印度將成為石破天驚的一匹黑馬。

一般人說到印度的直覺印象就是咖哩、寶萊塢電影、客服中心(call center)與軟體外包，而事實上也的確如此。印度的經濟發展與一般國家的先農後工、最後晉升到服務業的模式大不相同。印度直接由農業進階到服務業的模式，跳過了製造工業等基礎建

設，先後成立了許多 call center、軟體輸出，更發展出世界上唯一可和美國好萊塢相庭抗衡的電影產業。因此印度雖擁有優良的技術人才、國際化的世界觀與開放且穩定的政治經濟體系，卻因缺乏發達的交通、穩定的電力、基本民生建設，始終予人距離感。

但現在情勢有所不同，印度政府意識到國家基本建設對於經濟發展的絕對影響力後，預計將於 5 年之中至少投入約 5,000 億美元大刀濶斧進行鐵路、公路、港口、機場、電力系統等基礎建設及營建事業，並在計劃在未來挹注更多資金及資源。

根據我國財政部海關資料的統計數據，今年 1-8 月我國全球出口成長率平均為 -31.67%，其中對中國大陸出口表現為 -35.46%，但對印度則為 -26.30%，表現相對穩定，達 16.5 億美元，為金磚四國中繼中國之後的最主要市場。

揭開印度神秘的面紗，底下的事實其實就是龐大人口帶來的巨大內需。在印度 11 億人口的消費市場分析，年所得在 1 萬至 2 萬美元的中產階級即有 1 億 1,000 萬人，為台灣總人口的近 5 倍。根據聯合國 2008 年世界人口報告，2025 年，印度人口更將成全球第一，我商宜及早卡位。

貿協為了協助台灣廠商全方面拓銷印度，今年特地派員赴當地進行市場調查，彙整出我國適合銷售至印度的產業，其中包括：機械、工具機、汽機車零配件、紡織及皮革、電子類

(IT、ICT、安全監控、身分系統)及基礎建設及營建等，並展開許多拓銷活動，包括組織營建業環保拓銷團、拓銷布局團及參展團等，最近甫結束的「2009 年印度台灣工業展」及「南亞投資貿易訪問團」因參與台灣廠商龐大，更引起印方的關注，成為台灣在當地最重要的拓銷平台。

「台灣品牌」為號召的「印度台灣工業展」(TAITRONICS India)在經過貿協及電電公會兩年的經營後，終於在今年開花結果，今年共吸引 180 家廠商參加，使用 240 個攤位，家數及攤位數破紀錄成長 130%及 116%，其中包括如中華汽車、六和機械、飛利浦建興、倫飛、碩天、威力盟、久正、上銀科技、榮星電線等巨星級公司參展，難怪展覽所在地印度 Tamil Nadu 州州政府秘書長 Farooqui 會說：「印度台灣工業展已成為清奈產業界一年一度的盛事！」

本次印度台灣工業展由貿協副董事長吳文雅領軍，展覽合辦單位電電公會則由副總幹事陳慧君代表，貿易局副局長徐純芳及我國駐印度代表翁文祺應邀前往參加記者會、開幕典禮及「台灣之夜」等活動。另外印度方面有聯邦通訊 IT 部長 Mr. Sachin Pilot、Tamil Nadu 州政府秘書長 Mr. M. F. Farooqui、Tamil Nadu 州 IT 廳長 Mr. P.W.C. Davidar、Tamil Nadu 州工業指導暨出口推廣局執行副主席 Mr. Vel Murugan、及 CONNECT 論壇主席 Mr. Mahalingam 等亦前來參觀展覽。

綜觀今年印度展展出成果相當豐碩，三天展期參觀總人數達 4,358 人，較上屆成長 43%，期間更吸引不少印度重量級買主，包括電子類 HCL、Larson & Toubro、Numeric Power Systems，汽車零件類 Ashok Leyland、BMW、Ford India、Nissan、Renault 及 Mahindra & Mahindra、機械類 Machine Tool 及綜合類 Reliance 等。根據參展廠商問卷統計，現場成交金額為 550 萬美元，後續成交金額達 8,000 萬美元，若加上延伸參加「南亞投資貿易訪問團」的成果，後續成交金額更是上看 1.5 億。

「貿協這樣作就對了！」根據佳宜貿易陳能章董事長表示，業者只知道印度市場很大，但卻不知如何敲門，冒然參加當地的展覽，卻發現都是消費展，損耗許多時間與資源，現在有了以台灣產品為號召的 B2B 展覽平台，參展效果及效率都提高很多；首次參展的汽車零配件大廠錦慈企業鄭金池總經理，也願意挺身號召相關業者參展，「要結市(台語)，就會愈作愈大」；「這次效果很好，我們已見到許多重要車廠如 Nissan 日產、Renault 及 Mahindra & Mahindra」；李洲科技鄭鴻瑩執行副總則表示，「此次參展成效超乎預期，對於後續的市場開發很有把握」；倫飛周怡靜副理對於第一次到印度探路就能見到這麼多貿易商、製造商與通路商很滿意，並表示已有買主欲赴台進一步洽談；亞而特更在現場接獲 100 萬美元的訂單，王素英總經理更表示明年將續租 10 個攤位。

由於廠商續展意願極高，據貿協吳副董事長表示，未來該展將擴大與其他產業公會合作，持續專注促銷電子、機械及汽機車零配件等三項潛力產業，並增租展館，擴大展覽規模，乘勝追擊；未來也不排除邀請其他國家組成國家館，與台灣產品共同展出的可能。(台北世貿中心駐清奈辦事處)

印度 2009-2014 新外貿政策

另創海外新興市場

扭轉出口下跌趨勢



政策背景

印度 2004-2009 外貿政策係該國有史以來第一個五年外貿政策 (Foreign Trade Policy)，於 2004 年公佈、本年 3 月屆期，已展延至新計畫公佈日期，該政策主軸係以貿易促進經濟成長並創造就業機會。

統計資料顯示，2003-2008 年印度出口由 630 億美元增至 1,680 億美元，商品貿易由全球 0.83% 增至 1.45%，服務貿易由全球 1.4% 增至 2.8

%，商品與服務貿易總合則由全球 0.92% 增至 1.64%，並創造 1,400 萬個就業機會，成果斐然。

印度與中國大陸在經濟成長上最顯著的差異在於印度缺乏繁榮的製造業。中國大陸經濟成長主要由出口與投資帶動，二者合計佔 GDP 的 50%。而印度經濟成長主要由消費帶動，約佔其 GDP 的 60%，投資佔約 25%，出口則僅約 9%，出口（尤其是製造業產品的出口）成為印度經濟發展戰略上至所攸關的一環。

2005 年印度仿效中國大陸，推動經濟特區 (Special Economic Zone, SEZ) 政策，同年並通過經濟特區法案，欲藉 SEZ 達成帶動出口、增加就業、促進投資等 3 項政策目標，希望在 2012 年以前將製造業佔 GDP 比重提升至 25%，並在 10 年內創造 1 億 5000 萬個就業機會。

印度自 2005 年經濟特區法案通過至今已核准成立 557 個 SEZ，並創造 30 萬個工作機會，而 98 個已營運的 SEZ，在 2007-2008 年其生產總值由 6,600 億盧比增至 9,968 億盧比，成長 50%。2005-2009 年其生產總值成長 620%，並成功吸外人直接投資 (FDI) 達 24 億美元，成效頗佳。

統計資料顯示，2008 年印度主要出口市場依序為歐盟 (36%)、美國 (18%)、日本 (16%)，7 成產品輸往目前需求緊縮、保護主義盛行之已開發國家，故自去年 10 月以來出口已連續 10 個月呈現衰退。印度商工部長 Anand Sharma 於本 (98) 年 8 月

25 日公佈該國 2009-2014 年新外貿政策，該政策值此艱難時刻推出，首要工作即在另闢海外新興市場以扭轉目前出口持續下跌之趨勢，並以務實之策略與行動重拾高出口成長。

印度財政部亦已公佈一系列之經濟刺激方案，預計將可貢獻經濟成長達 3.5%，該部並以政策措施提供市場充足之資金，以提振國內消費、投資需求，並給予出口商融資優惠條件。目前已見到某些復甦的跡象，7 月工業生產成長 7%，主要產業也正恢復當中。

2009-2014 新外貿政策目標

1. 短期目標：2009 年出口成長 15%、達 1,680 億美元，2010 年出口成長 15%、達 2,000 億美元。
2. 中期目標：2011 至 2014 年出口回復金融危機前之成長率 25%，2014 年出口倍增至 3,360 億美元。
3. 長期目標，2020 年印度佔全球貿易量比例由現行的 1.64% 增至 3.28%。

Sharma 部長對達成新貿易政策所設定之目標充滿信心。渠表示基於貿易政策之延續性及穩定性、技術更新與進步、提供獎勵措施、降低交易成本、貿易電子化等有利條件下，出口倍增與恢復高成長是一實際且可達成之目標。

達成目標三大策略支柱

為達成政策目標，印度政府以改善基礎建設、降低交易成本、提供租稅獎

勵作為達成目標的三大支柱，並採行一系列的政策措施，包括：分散出口產品及出口市場、技術升級、擴大機器設備進口免關稅適用範圍、更新生產設備、出口退稅、制度改革、程序簡化、選擇策略性出口產品等。除援助漁業、農業、茶業、珠寶業、製藥等產業外，並特別針對在經濟衰退中受創最深之勞力密集產業提供特別協助。

在商工部下成立跨部會協調委員會，成員來自外交部、商工部、輸出入銀行、印度儲備銀行等單位，專責處理外銷廠商所面臨的困難，商工部並與輸出入銀行合作提供出口融資優惠。

達成目標之政策措施

1. 分散出口產品及出口市場

(1)FPS (Focus Product Scheme, 重點產品計畫) 提供之出口退稅優惠，由出口 FOB 金額之 1.25% 增至 2%，並增加適用於機械 (農業機械、拖拉機零件、電鋸機械、手工具、園藝工具、樂器、鐘錶、火車引擎)、塑膠、麻、功能性紡織品、環保產品 (風力發電機組、電動車)、工程用具、植物性紡織品、電子等產品。

(2)FMS (Focus Market Scheme, 重點市場計畫) 提供之出口退稅優惠由 2.5% 增至 3%，並增加適用於 26 個新興市場 (16 個拉丁美洲國家、10 個亞太國家)。【按：16 個拉丁美洲國家包括波多黎

各、哥斯大利加、巴拿馬、巴哈馬、尼加拉瓜、海地、巴貝多、蘇利南、貝里斯、安提瓜、聖路西亞、圭亞那、格瑞那達、聖克里斯多福、聖文森、多明尼加，10 個亞太國家則包括斐濟、吉里巴斯、諾魯、新幾內亞、所羅門群島、東加、吐瓦魯、萬納度、薩摩亞、寮國】

(3)MLFPS (Market Link Focus Product Scheme, 特定市場重點產品計畫) 適用於 153 項 HS Code 4 位碼產品輸出至 13 個國家。153 項產品包括：藥品、合成紡織纖維、橡膠、塑膠、玻璃、鋼鐵、鋁製品、汽車零組件、汽車、腳踏車及其零件和用具等；13 個國家則包括：阿爾及利亞、埃及、肯亞、奈及利亞、南非、坦尚尼亞、巴西、墨西哥、烏克蘭、越南、柬埔寨、澳洲、紐西蘭。另汽車零組件、機車、腳踏車出口至特定市場亦可適用 MLFPS。

(4)VKGUY (農產品拓銷計畫) 針對農、林、鄉村工業產品提供補助，農產品出口商 FOB 出口金額之 5% 可獲政府補助用於購買進口原料或設備。【按：VKGUY 係印度文 Vishesh Krishi Gram Upaj Yojana 之縮寫，英文 Special Agriculture and Village Industry Scheme 之意。】

(5)簡化 FPS、FMS、MLFPS、VKGUY 等方案之申請程序。

2. 提升生產技術

(1)EPCG (Export Promotion Capital Goods, 進口機器設備免關稅)

適用之產業包括：電機電子、化學與製藥、紡織成衣、塑膠、手工業、化工、皮革，其期限並延長至 2011 年 3 月 31 日。

(2)以 EPCG 優惠方案進口之機器設備，其生產產品之出口義務減半。【按：出口義務係指適用 EPCG 之進口機器設備，在 6 年內其總出口金額必須超過出口減免關稅金額之 6 倍以上。】

(3)以 EPCG 優惠方案進口之機器設備，可因出口衰退而調整當年度出口義務之機制，在 2009-2014 新外貿政策中將會沿用。

(4)Jaipur、Srinagar、Anantnag 獲中央政府認定為手工藝產品績優出口城鎮，Kanpur、Dewas、Ambur 則獲認定為皮革產品績優出口城鎮，Malihabad 則獲選園藝產品績優出口城鎮，績優出口城鎮可享 FMS 及 FPS 優惠。

【按：出口金額達 75 億盧比以上即可獲頒績優出口城鎮資格，然手工紡品、手工藝、農業、漁產等產業城鎮則僅需 15 億盧比】

(5)對 Status Holder (獲政府授予績優出口商資格)之優惠擴大：為提振出口與獎勵提升生產技術，績優出口商出口 FOB 金額 1 % 可獲政府補助用於購買進口

機器設備，適用產業包括：皮革、紡織、手工藝、部分機械產業、部分塑化產業，實行期限延長至 2011 年 3 月 31 日止。

3. 上一期 5 年計畫之延續性措施

(1)DEPB (Duty Entitlement

Passbook, 進口原料製成品出口退稅) 延長至 2010 年 12 月 31 日。【按：DEPB 係指製造商進口原料時所繳交之進口關稅，可在製成成品出口時予以退還，相當於製造出口貨品使用之進口原料可享進口免關稅。】

(2)對紡織、手工藝、地毯、皮革、珠寶、漁產品、中小型出口商等 7 個就業密集出口產業提供出口融資利息 2% 之減免，延長至 2010 年 3 月 31 日。

(3)100%EOU (Export Orient Unit, 出口導向廠商)及 STP (Software Technology Park, 軟體科技園區) 免徵公司所得稅延長至 2011 年底。

(4)ECGC (Export Credit Guarantee Corporation, 出口融資保證公司) 對受創產業之出口融資保證提高至 95% 之優惠提延長至 2010 年 3 月。

4. 環保產品與東北各州產品：環保產品適用 FPS 優惠，並加強推廣東北各州外銷產品。

5. 珠寶業

(1)鑽石出口適用 DEPB 方案。

- (2) 計畫使印度成為國際鑽石交易中心。
- (3) 便利以分級與鑑定為目的而進口之鑽石能整批通關。
- (4) 個人攜帶赴海外參展之鑽石總價值，由 2 百萬美元增至 5 百萬美元。
6. 農業：成立農產品出口申請文件單一受理窗口，以降低廠商之交易成本。
7. 皮革業：開放進口皮革可以再出口（出口關稅為 50%）、可享 FPS 出口退稅率增為 2% 之優惠。
8. 茶業
- (1) 茶出口關稅由 100% 降為 50%。
- (2) EOU 生產之茶包可於國內銷售之比率，由 30% 增至 50%。
- (3) 茶出口適用 VKGUY 方案。
9. 製藥業：適用 MLFPS 方案出口至非洲、拉丁美洲、部分大洋洲國家與遠東地區國家。
10. 手織業：簡化 FPS 優惠申請，廢除在商品上印「Handloom Mark」之要求。
11. EOU：EOU 在境內銷售之比例由 75% 調增至 90%。
12. 其他措施
- (1) 程序簡化：出口商免稅進口樣品數量，由 15 個增為 50 個。
- (2) 將實施進出口申請流程 e 化。
- (3) 近年內將設置電子資料交換中心。
- (4) 成立貿易救濟總署：為保護國內弱勢產業，將設立貿易救濟總署負責其案件審查。
- (5) 增加資源投入 MDA (Market Development Assistance, 市場發展協助)、MAI (Market Access Initiative, 市場進入倡議) 計畫。
【按：MDA 係針對特定外銷市場或特定外銷產品提供補助，而 MAI 係針對公協會每年之海外拓銷活動給予補助】
- (6) 每年至少在海外辦理 6 次印度產品展，以推廣印度產品。

公協會之評價

1. CII (印度工業總會)：該會主席 Mr. Chandrajit Banerjee 於該會舉辦之印度新外貿政策研討會上公開表示對新外貿政策之認同，認為這是一個實際、透明、創新、可達成之外貿政策。
2. FICCI (印度商工總會)：該會主席 Mr. Harshpati Singhania 表示，印度出口商正遭逢歐美日等主要出口市場需求緊縮之衝擊，我們正需政府伸出援手，相關協助需持續到主要出口市場恢復為止。
3. FIEO (印度出口商公會)：該會主席 Mr. A Sakthivel 指出，當歐美主要市場需求緊縮時，新外貿政策將重點放在分散出口市場是明智之舉，渠歡迎政府政策獎勵紡織、手

工藝等勞力密集產業，旅館、旅遊等服務業，而進口機器設備零關稅之獎勵措施將會使印度製造業進一步擴張與現代化。

4. EEPC India (印度工業產品拓銷協會)：該會主席 Mr. Aman Chadha 指出，以促進就業的角度，新外貿政策扶助勞力密集產業的作法是正確的。另企業界最常詬病的是商工部與財政部無法達成協議給予廠商租稅獎勵以扶植出口。針對這點，Sharma 部長保證類似情形不會再發生。而新貿易政策之三大策略主軸—改善基礎建設、降低交易成本、提供租稅獎勵，確實是印度目前所迫切需要的。

5. GJEPC (印度珠寶拓銷協會)：該協會主席 Vasant Mehta 表示，新外貿政策已將大部分珠寶同業關切事項納入，關稅減免則對中小型出口商特別有利。

各方之批評

1. 印度財政部長 Pranab Mukherjee 在 FICCI 研討會上明白指出，所有人都期盼國際經濟情勢能夠好轉，然而除非歐美日市場能早日復甦，否則不論我們採取怎樣的刺激方案，印度出口絕對不可能有大幅度的成長。
2. 新加坡國立大學南亞研究中心研究員 Amitendu Palit 表示，印度政府至今還是沒有了解到，改善投資環境對出口成長的影響遠大於國際經濟情勢變動對出口成長的影響，而影響投資環境的最主要因素就是進口原物料及中間產品供給的不穩定、落後的基礎建設、信用的取得困難。出口成長是產品競爭力增長與市場進入障礙解決的綜合成果，解決市場進入障礙有賴成功的貿易談判，而新貿易政策卻沒有對貿易談判策略有任何的說明。

結論

1. 傳統出口市場仍具重要性：印度 2009-2014 新外貿政策總的來說，即盼另創海外市場以扭轉出口持續下跌之勢，並以政策工具協助重拾高出口成長。Sharma 部長對達成目標充滿信心，各產業公會也多表示支持，然 Mukherjee 財長則認為除非歐美日市場能早日復甦，否則任何刺激出案都不會使出口大幅成長。印度新外貿政策與我新鄭和計畫有許多相似之處，三保、逐陸、鯨貿、搶單、GPA 等專案在國內普遍獲得各界認同與支持，然印度 M 財長及新加坡大學 P 研究員之意見亦可供我方參考。

2. 印度未來幾年經貿發展策略：

- (1) 雖然 2009-2014 新外貿政策的架構與 2004-2009 外貿政策無顯著不同，但從新外貿政策增加的措施當中，不難看出印度政府欲加強力道支持以出口擴張支持經濟增長、以租稅減免獎勵設備更新、以吸引外資獲得資金技術等促進產業發展措施，此與多數開發中國家所採之策略一致。

(2) 此次新外貿政策特別重視勞力密集產業對促進就業之效應，各界咸認勞力密集產業當為印度之利基產業，惟落後之基礎設施與不穩的水電供應，常使投資者望之興嘆。在印度設廠似僅能著眼於內銷市場，而無法使其成為全球化市場之主要外銷生產基地。近年來印度政府大量投資於公路、電力、機場、港口等基礎設施，即著眼於擬利用充沛之勞動力來取代中國大陸成為新世界工廠，然為達此目的，仍有一段路要走。

3. 印度未來幾年經貿談判策略：

(1) 印度目前雖積極參與 WTO 杜哈回合多邊談判，且今年在新德里主動舉行非正式部長會議，但新外貿政策卻未對多邊貿易談判策略多作說明，似乎也反映出印度對藉由多邊談判解決市場進入障礙之前景缺乏信心，而將重心放在協助國內產業發展與洽簽雙邊經貿協定上。

(2) 印度新政府在 2009 年 6 月上台以後，Sharma 部長旋即表示將藉由經濟外交強化印度在全球貿易之聯結。近來印度與韓國簽署全面性經濟夥伴協定（印韓 CEPA）、與東協簽署貨品自由貿易協定，即是擬藉雙邊貿易協定提供出口廠商市場進入機會的最好例證，而且這些洽簽的對象與印度外交上「東望政策」具有一致性。

(3) 農業議題上印度仍希望歐美日等

已開發國家降低農產品補貼，使其農產品增加出口機會，以助農民生計，在已開發國家同意調降農產品補貼前，印度應仍將維持農產品進口高關稅政策以保護農民權益。

(4) 非農產品市場進入（NAMA）議題上印度應仍持續對進口工業產品徵收高關稅以扶植國內產業之政策，並期盼已開發國家能進一步開放市場，成為其製成品之最終市場。

(5) 服務業議題上印度應繼續持開放態度。印度在企業流程外包服務業、軟體服務業、客戶服務業等極具成本優勢，並應主張服務業之自由化以換取農業及 NAMA 之市場進入。

4. 印韓 CEPA：印度係亞洲第三大經濟體而韓國則名列第四，二者緊密合作所衍生之經濟效益與排他效應廣受各國矚目。該協定使韓國相對於我國、日本、中國大陸、歐盟等國取得優先進入印度龐大市場之優勢。我國除應積極加強優勢產品之品質、管理、製程提升以及出口拓銷外，亦應積極加速完成兩岸簽署 ECFA，充分運用中國大陸內需市場商機，並藉 ECFA 簽署以加強與其他主要貿易夥伴洽簽自由貿易協定之能量。

5. 印度-東協貨品自由貿易協定：東協占印度外貿總額 9.6%（出口 11%，進口 9%），係印度第 4 大貿易夥伴，該協定僅將 489 項貨品列入

排除關稅減免之負面表列清單，所產生的經濟效益應可使在東協投資設廠之台商享受更具規模的低障礙市場，另由於我國與東協出口產品層次不同，該協定未必立即對我輸銷印度貨品造成排他效應，我商或可因此區域整合所造成之市場擴大效果而獲益。(駐印度代表處經濟組)

印度-韓國簽署 CEPA

印度-韓國簽署 CEPA

對我貨品出口印度之影響



印度與南韓自 2006 年 3 月起進行「全面經濟夥伴協定」(Comprehensive Economic Partnership Agreement, CEPA) 諮商，歷經 3 年 6 個月 12 輪談判後，本(98)年 8 月 7 日在韓國首爾簽署協定。

印度新政府本年 6 月上台後，新任商工部長 Anand Sharma 曾表示，該部主要施政方向之一即為加強推動「經濟外交」(economic diplomacy) 以作為印度與全球經貿聯結的一部份，渠將迅速推動與東協簽署 FTA，與南韓及尼泊爾簽署「全面經濟夥伴協定」，繼之再推動與日本及歐盟簽署類似

協定。與南韓簽署 CEPA 即為印度現任政府此一「經濟外交」政策的具體績效。

協定內容要彙如下：

1. 協定涵蓋貨品、服務、投資及競爭專章等領域。
2. 投資方面，彼此互就對方投資給予適用更便捷的投資模式 (easier investment norms)，並互予國民待遇及投資保障。
3. 雙方同意漁業、礦業及若干農產品，如米、乳製品、牛/豬/雞肉、蒜、蔥等不包括在關稅減讓清單中。
4. 服務業方面，印度同意對南韓開放電信、會計、醫療、廣告、運輸服務等市場。南韓金融業亦獲許於協定生效後 4 年間在印度增設 10 家分行。
5. 擴大人力資源自由流動 (free flow of human resources)，雙方互允 163 類屬服務業性質之「專業人士」(professional workers)，如電腦工程師/工程人員、英語教師、企業經營顧問與律師(主要為印籍人士進入韓國)等「短期工作居留」(temporary migration)，效期最長可達一年。此為韓國先前對外簽署自貿協定所未曾給予之優惠。
6. 在原產地規定 (rules of origin) 方面，雙方同意「國外製率」(foreign contents) 最高不得逾 65%。南韓於北韓境內設立之 kaesong complex

工業區內廠商生產之產品視同南韓產品。

在貨品關稅減讓方面，印度將於協定生效後的 10 年內，對 85% 韓國進口貨品立即取銷或分階段逐步調降進口關稅，按調降期程分為 5 類：

- 1.E-0：自協定生效日起，即完全免除進口關稅。
- 2.E-5：自協定生效日起，分 5 年調降進口關稅，每年調降 20%，至協定實施第 4 年 1 月 1 日調降為“零”稅率。
- 3.E-8：自協定生效日起，分 8 年調降進口關稅，每年調降 12.5%，至協定實施第 7 年 1 月 1 日調降為“零”稅率。
- 4.RED：自協定生效日起，分 8 年每年調降進口關稅 12.5%，按〔基本稅率酌減 1% - 5%〕計算，至協定實施第 7 年 1 月 1 日為止。
- 5.SEN：分 10 年調降進口關稅，每年調降 5%，至協定實施第 9 年 1 月 1 日進口關稅調降 50% 為止。此外另有 EXC：「負面表列」貨品，不作任何進口關稅減讓。

查 2008 年我輸銷印度前 50 項主要貨品合計 18 億 9,355 萬美元，佔出口印度總金額 30 億 700 萬美元約 62.97%。其中：

- 1.不受印韓 CEPA 調降進口關稅影響貨品，有 17 項約 6 億 7,509 萬美元，佔我前 50 項出口印度 18 億 9,355 萬美元約 35.65%，及 2008

年我出口印度總額約 22.50%。包括：

- (1)不在印度-韓國 CEPA 諮商關稅減免貨品範圍之內 (not negotiated) 者，有數值控制者(HS 845891)及零星特殊物品(HS 989900)等 2 項。
 - (2)屬「負面表列」(Exclusion List)，排除進口關稅減免者，有聚氯乙炔(HS 390410)等 7 項。
 - (3)原進口即為零關稅，協定實施後仍維持零關稅，對我無影響者，有光敏半導體裝置(HS 854140)、印刷電路(HS 853400)等 8 項。
- 2.受印韓 CEPA 調降進口關稅影響貨品，有 33 項 12 億 1,846 萬美元，佔我前 50 項出口印度金額 18 億 9,355 萬美元約 64.35%，及 2008 年我出口印度總金額 30 億 704 萬美元約 40.52%。包括：
- (1)「立即免除進口關稅」(E-0)，即原進口關稅 12.5% 於協定生效後立即免除關稅者，有射出成型機(HS 847710)等 2 項。
 - (2)分 5 年調降進口關稅(E-5)，每年調降 20%，至協定實施第 4 年 1 月 1 日調降為“零”者，有乙烯-醋酸乙炔共聚合物等 6 項。
 - (3)分 8 年調降進口關稅(E-8)，每年調降 12.5%，至協定實施第 7 年 1 月 1 日調降為“零”者，有聚醯胺(HS 390810)等 16 項。

(4)屬「紅色警戒表列」(RED)，分8年每年調降進口關稅12.5%，按〔基本稅率酌減1% - 5%〕計算，至協定實施第7年1月1日為止，有不銹鋼廢料(HS 720421)等5項。

(5)屬「敏感表列」(SEN)，分10年調降進口關稅，每年調降5%，至協定實施第9年1月1日進口關稅率調降為50%為止者，有其他油品(燃油、變壓汽油、煤油、柴油、潤滑油)(HS 271019)等4項。

另查2008年韓國出口印度前50項貨品計32.63億美元，佔其出口印度總金額60.40億美元約54.02%，經與我輸印前50項貨品作交叉比對，重疊者有其他油品(HS 271019)、具有接收器具之傳輸器具(HS 852520)、資料處理機之零附件(HS 847330)、不銹鋼廢料(HS 720421)、儲存單元(HS 847170)、丙烯酸之酯類(HS 291612)、其他載波電流線路系統用器具(HS 851750)等7項；其中852520、847330、847170、851750等4項，在協定生效前、後均為“零”關稅，對我與韓國都無影響。相較韓國，我出口印度將受影響者有其他油品(HS 271019)、不銹鋼廢料(HS 720421)及丙烯酸之酯類(HS 291612)等3項：即印韓CEPA生效後8-10年間，韓國該等貨品進口關稅稅率將調降至“零”或為原稅率之一半，我國相同輸印貨品則需負擔5%-12.5%進口關稅，長期影響匪淺。

印韓 CEPA 之意義及對我之衝擊略有如下數端：

1. 南韓向在世界各地積極推動貿易協定，以擴展其出口導向經濟。印韓CEPA是南韓與市場規模龐大、經濟成長迅速的「金磚四國」(BRICs)簽署的第一個實質屬FTA協定。印度商工部長Anand Sharma本(98)年8月9日過境新加坡時指出，相對日本、中國大陸及歐盟，此一協定使韓國取得「優先進入」(priority access)印度市場的優勢。
2. 促進韓國外貿與經濟成長：2008年印韓雙邊進出口貿易總額155.6億美元。據南韓「國際經濟研究所」(Korea Institute for International Economic Policy)估計，CEPA將可促成印韓雙邊貿易每年增加33億美元(其中韓國出口印度增加28億美元，自印度進口增加5億美元)，GDP可望年增0.03-0.17%，並創造48,000個就業機會。
3. 韓國商工協會(Korea chamber of Commerce and Industry)在印韓簽署CEPA後指出，韓國將藉CEPA善用其在電子電器、通訊、汽車、鋼鐵、造船及營建領域的競爭力，妥為結合印度的頂級人力與龐大國內消費市場；印度媒體亦有專文分析指出，印韓產業結構間存在「巨大的互補性」(large degree of complementarity)，印韓CEPA短期間效果或仍難彰顯，但長期而言，將促成更多韓商投資印度，定位印度為「輸銷往第三國市場的低成本

製造基地及橋頭堡」；如韓國現代汽車印度廠將藉進口更低關稅的車用零組件以加強在印度國內市場以及輸銷歐洲、非洲及西亞等市場的競爭力。

韓印於 1973 年建交，韓國自 1990 年代初期著手大力經略印度市場，20 年間卓然有成。2008 年韓印雙邊貿易達 155.6 億美元(台印約 53 億美元)，較 2002 年成長 7 倍。目前南韓投資印度約 22 億美元(我約 7 億美元)，約有 400 家企業於印度營運(我約 70 家)，包括現代汽車、三星電子及樂金(LG)均在印度設廠生產以供內、外銷，三大企業共提供 4 萬人就業。另韓國鋼鐵鉅擘浦項鋼鐵(POSCO)亦正於印度覓地設廠，計劃在 2016 年前投資 120 億美元，設立年產 1,200 萬噸鋼鐵廠。藉助 CEPA，韓國勢將加速對印度市場之攫取。
(駐印度代表處經濟組)

印度-東協貨品 FTA

印度與東協進一步的結合
將無法忽視對區外的衝擊



第 14 屆「東南亞國家協會」(Association of South East Asian Nations, ASEAN)經濟部長會議本年 8 月 13 日於泰國曼谷舉行，同日印度與 ASEAN 簽署「貨品自由貿易協定」(FTA in goods)，預定自明(2010)年元月 1 日起生效實施。印度方面已於本年 7 月 23 日獲准內閣會議同意簽署協定並自 2010 年元月 1 日起生效實施，東協則仍需俟各國國會(parliaments of ASEAN nations)核准後生效實施。

印度與東協自 2003 年 10 月簽署「全面經濟架構協定」後展開 FTA 談判，歷時 6 年後簽署「貨品自由貿易協定」。距 8 月 7 日與韓國簽署 CEPA 為時僅一週，交出印度新政府上台百

日內的亮眼成績。

印度-東協「貨品自由貿易協定」自實施後迄 2016 年期間，雙邊貿易貨品中 75%將作關稅減讓，其中 80%貨品進口關稅將逐步調降為零；10%屬「敏感清單」(sensitive list)貨品，進口關稅率將逐步調降為 5%；另印度將 489 項「高度敏感」貨品列入排除關稅減免之「負面表列」(negative list)，在 2019 年底排除關稅減免，以疏解印度南部農植產業大省對 FTA 簽署後來自東協相同進口產品低價競爭的疑慮。

有關協定內容綜整如下：

1. 協定僅涵蓋貨品(goods)，不包括服務(services)及投資(investment)。與中國及日本(包括貨品、服務與投資)、韓國(貨品與服務)比較，規模仍相對有限。ASEAN 已表示將循「快速途徑」(fast-track approach)，於未來 1 年內與印度完成「服務與投資」(services and investment)自由化協定諮商。
2. 75%印度與東協雙邊貿易貨品將作關稅減讓：
 - (1)其中 80%(逾 4,000 項)貨品，包括電子、化學、機器、紡織品、成衣、鋼鐵、糖及煙草之進口關稅將於 2010-13 的 4 年間逐步調降為零稅率。
 - (2)10%(約 590 項)貨品列在「敏感清單」(sensitive list)，進口關稅率將於 2016 年逐步調降至 5%。
- (3)另印度將 489 項屬「高度敏感」(highly sensitive)貨品，主要為農產品如棕櫚油、茶葉(black tea)、咖啡、香料及橡膠等現金作物(cash crop)、若干紡織及化學製品等，列入排除關稅減免之「負面表列」，迄 2019 年底前進口關稅率均將維持在 30%-45%不變；2019 年後即使考量調降該等貨品進口關稅率，亦不致免除全部關稅，以祛除印度南部農植產業(plantation crops)大省如 Kerala 及 Karnataka 農民對 FTA 簽署後來自印尼及馬來西亞等國相同進口貨品低價競爭的疑慮。印度政府亦宣布組成一「部長聯席會議」(Group of Ministers, GoM)以捍衛農民權益。
3. 協定設有「防衛機制」(safeguard mechanisms)，即在協定生效實施後的 7-15 年間，因進口突激增損及國內產業，進口國得課徵「防衛稅」(safeguard duties)，為期最長可達 4 年。
4. 軟體與資訊科技服務(software and information technology services)等印度強項產業未包括在此一協定關稅減讓內，雙方同意延至本年 12 月再就該產業領域展開諮商。
5. 另亦屬服務業性質、印度強項之「專業人士」(professionals and service providers)如電腦工程師/工程人員、英語教師、企業經營顧問與律師之「市場進入」，將安排於下一階段「服務業與投資」中諮

商。

印度-東協 FTA 之意義及對我之衝擊 略析有如下數端：

1. 「印度-韓國 CEPA」暨「印度-東協(貨品)FTA)」未及一週相繼簽署，是印度推動「東向政策」(Look-East policy)邁出的一大步；另印度將於本年9月4-5日在首都德里主辦重啟WTO杜哈回合「非正式部長會議」(informal ministerial meeting)，一連串經貿出擊涵蓋面觸及多邊(WTO)、區域(東協)及雙邊(韓國)，除具體落實印度新政府本年6月上台之初表示將加強推動「經濟外交」以作為印度與「全球貿易聯結」的一部份，包括迅速推動與東協簽署FTA，與南韓簽署CEPA等的政策宣示外，亦突顯印度欲在國際經貿舞台扮演更重要角色的作為與企圖心。
2. 中國大陸與東協自2002年開始自由貿易協定諮商，分別於2004及2007年完成「貨品貿易協定」及「服務貿易協定」，本年8月15日更完成簽署「投資協定」，與東協完整的自由貿易協定已璨然齊備。印度之加速與東協完成「貨品貿易協定」，可免中國大陸專美於前。
3. 促進印度與東協雙邊貿易：2008年東協10國進口貨品合計達9,360億美元，與印度貿易自2000年以來年複合成長率達27%，是印度第4大貿易夥伴，2007-08年印度出口至東協163.81億美元，自東協

進口226.73億美元，進出口合計達390億美元，佔印度外貿總額9.6%(出口11%，進口9%)。協定實施後，東協加印度人口將達17億，GDP達2.4兆美元，預計雙邊貿易額將由2008-09年逾400億美元，增加為2016年的600億美元。

4. 印度在石油煉製品、寶石、鐵礦砂、鋼鐵及鋁製品、非用電機器如鍋爐等產品輸銷東協較具優勢，東協則在有機及無機化學製品、塑膠製品、成衣、電子電器產品方面較具競爭力。
5. 對於此一協定，印度Business Line報為文指出，印度與東協簽署之「貨品自貿協定」僅將489項貨品列入排除關稅減免之「負面表列」清單中，對印度大量中小企業賴以維生之食品加工、乳製品、紙製品、農產品及醫療藥品等之保護降低；另東協輕工業產品、電子電器、摩托車輛設備、紡織成衣等進口調降為零關稅，該等貨品長驅直入對印度產業之衝擊等令人憂心。印度業界領袖則呼籲政府加速改革，協助產業昇級以「面對競爭」。

8月13日印度與東協FTA雖僅就「貨品」(goods)部份達成協定，惟雙方已約定將自本年12月就「服務與投資」(services and investment)，包括軟體、資訊服務業、專業人士流通等展開諮商，東協且擬採fast-track方式，期於一年內完成與印度簽署全面的FTA。在「服務業貿易」方面，2006

年東協 10 國合計達 2,809 億美元，印度為 1,375 億美元；在「外人直接投資」(FDI)方面，2007-08 年東協合計達 605 億美元，印度為 246 億美元，未來雙方進一步的結合對區外而言其衝擊無法忽視。(駐印度代表處經濟組)

印度紡織產業簡介

印度已經是世界第二大 紡織品成衣生產國



印度物產豐饒，擁有多元、充足的棉花、毛、麻、絲等紡織原料供應，加上充足的人力資源以及龐大的內需市場。這些因素造就了今天的紡織工業。現在印度已經是世界第二大紡織品成衣生產國。

紡織工業在經濟快速成長的印度占有舉足輕重的角色，除了提供基本生活所需之外，該產業更占印度 GDP 的 4%、外銷總值的 16%，亦是繼農業後，擁有最多就業人口的產業。從業人員就有 1 千 5 百萬人，占全國總就業人口的 21%。同時印度也是全球

棉花產量排名第二、第二大絲綢、第四大合成纖維、第一大麻纖維生產國。

印度紡織工業以棉紗製品為主：印度紡織工業目前仍以棉紗製品為主，棉紗產品年產值占印度全部紡織工業總產值七成以上，年產量約 400 萬至 500 萬噸。印度各類棉紡織廠共有 1,842 家，其中紗廠 1,561 家，紡紗織布 281 家，以生產棉花和化學纖維混紡為主。印度毛紡工業分佈較廣，但工廠規模較小。印度目前毛紡廠家約有 675 家，梳毛年產量約 6.5 萬噸，機織地毯年產量約 1.7 萬噸。印度西孟加拉州是主要黃麻生產及加工地，約有八成工廠設於該州。印度每年生產黃麻產品多達 160 萬噸，主要以供應內需市場為主。

印度也是第二大絲綢生產國，占全球總生產量的 17%，年產絲綢約 4 億米，6 成以電動織機，手工織機則占 4 成，主要分佈於南方邦加羅爾。手織機是印度傳統文化象徵，主要以東北部為主，從業人數以婦女占多數。印度目前紡織機械製造廠約 120 餘家，年產值超過 7 億美元。但，印度所生產的紡織機械，僅能提供簡單的機械設備，多數仍得仰賴進口填補。印度每年約進口紡織機械 5 至 6 億美元。

擴大產能、吸引外資，增加就業機會：印度的優勢在於勞動力便宜，廉價及充足的人力資源使得紡織業者能擴大產能，爭取更多國際訂單。該產業一向以中小企業為主的特色，加

上帶來的附加價值以及提供地方人民龐大的就業機會。印度政府對於該產業寄予厚望，特別將紡織業列為輔導對象，並積極解決產業結構問題、提昇技術水準、改善棉花生產力及對投資人、出口商提供各項獎勵措施，吸引外資，以強化該產業競爭力。

目前印度國內成衣市場總值約 169 億美元，出口值為 61 億美元。印度政府希望能爭取到先進國家如美國、日本、義大利等前來投資，引進最新技術，以提高國際競爭力。目標是在 2010 年達到出口 500 億美元的金額，增加 50 萬個就業機會。

金融風暴紡織廠面臨倒閉裁員：就在政府與企業普遍看好的同時，突如其來金融風暴的影響，外加原物料漲價、電力短缺、信貸利息高，全球經濟緊縮，使得印度紡織工業頓時陷入困境。許多紡織工廠皆叫苦連天，紛紛要求政府提供補救措施。雖然印度政府已於去年初提出振興方案，包括降低紡織成衣及相關機械工業進口關稅，從 12.5% 調降至 5%，及貨物稅從 16% 降至 8%，並提供利息補助等優惠措施讓業者投入紡織機械製造和研發。但，面對又急又猛的金融風暴，壓力排山倒海而來，印度政府一時之間反應不過來，只能束手無策。

由於目前印度仍以歐美為主要出口地區，出口比率美國及歐盟占六至七成，而歐美等地在這次金融風暴首當其衝，進而影響歐美廠商下單意願。在訂單銜接不齊的情況下，許多紡織

廠將無法避免面臨倒閉的窘境，不得不裁減大量從業人員，預計未來該產業將解雇 50 至 60 萬人。

印度紡織工業正面臨前所未有的需求驟減和流動資金雙重打擊。根據統計，全球金融危機已嚴重影響印度成衣出口廠商，2008 年 7-9 月出口規模至少減少了三成左右。去年印度成衣出口超過 90 億美元，今年出口金額僅約 75 億美元。許多公協會團體紛紛向政府提出補救措施建議，例如印度商工總會建議放寬勞動法、持續對紡織出口商提供裡息補貼，以及用電補助並減少斷電，激勵投資等，以振興面臨困境的紡織工業。紡織製造商亦要求政府給予出口扶持，包括恢復 4% 貸款利息補貼等。

面對中國崛起，印度已被視為可以取代中國的第二個選擇。不過，金融風暴的襲擊卻使得該產業基本面的問題一一浮現，例如無彈性的勞工法、電力不穩及成本過高、出口過度集中於歐美等地、過度仰賴仲介及中盤商、缺乏行銷能力、基礎建設不良導致運輸成本增加、地理位置缺陷，距離主要市場太過遙遠等等因素，這些問題無形中削減了該產業的競爭力。而這些都是印度紡織業現在亟須要克服的課題。金融風暴過後該產業是否能創造另一波高峰，得看政府與業者共同解決問題的決心與毅力。

（台北世貿中心駐清奈辦事處）

印度包裝機械市場簡介

提供拓展印度包裝機市場 的最佳途徑



根據最新統計資料印度國民年平均所得僅 850 美元，每人每年平均用在包裝費用僅 15 美元，遠低於全球平均的 100 美元。經研究仍由於國民平均所得不高，消費者對產品大都以價格高低為取向，生產者為降低產品成本提高產品競爭力，都不願意支付過高的包裝成本，僅以基本包裝方式行銷上市；如印度人每日必須之鮮奶以塑膠袋包裝冷藏之售價，較真空利樂包之保久奶價差近一半，其他民生用品如食用油和洗衣粉，消費者初次消費時願意一併購買包裝容器，但後續消費則偏好塑膠袋裝之補充包；甚至現今傳統市場販售熱食商品仍有以舊報紙包裹；瓦楞紙箱僅由 3 層瓦楞紙板構成，5 層以上紙板多見於白色家電包裝。

此外印度許多一次使用型商品常以如台灣試用品包方式行銷，就成本面

而言如此應會提高包裝成本，但為針對金字塔底端的龐大的消費族群，此類低單價的產品反而滿足消費者在有限的所得追求最多樣消費需求。由於金字塔底端數億消費者的合計需求量驚人，市場實不容小覷，印度市場許多產品包裝不似其他國家行銷模式：在一定的價位上，愈大容量產品因包裝成本下降愈具競爭力，而以消費者消費力為行銷考量，推出低單價、容量較少、單位包裝成本較高的商品。

近年來，因經濟持續成長，印度製造業和零售業發展快速，為提升產品形象增加競爭力，帶動包裝市場不斷擴張，包括農畜魚產品、食品加工、製藥、消費電子、零售及製造業等，對產品包裝的質和量要求一直在增加，包裝市場規模已達 800 億盧比，每年更以 20% 以上速率在成長，預估近年內市場規模將達 600 億美元。

目前包裝需求 45% 來自食品包裝，印度農畜魚產品產量大，為全球第 2 大蔬菜生產國，水果產量全球第 3；內陸魚產量每年 650 萬公噸，僅次於日本；生產香料 85 萬公噸，產量佔全球 44%。其次為醫藥包裝市場，市場規模佔 25%，印度藥品產量全球第 4，產值約 60 億美元，每年並以 13% 速率成長。

印度有近 700 家包裝機械製造商，其中 95% 係小型家庭工廠，因所生產產品質量不符市場需求，每年尚需自國外進口 1 億 2,500 萬美元包裝機械，主要進口來源國為德國暨義大利，但

近年來已改向我國、韓國及中國進口包裝機械。惟為保護國內工業，進口包裝機械需課徵 25.58% 關稅

2007 年印度進口包裝機械概況如下，HS Code 842230 容器盛裝、封口、封緘或貼標籤機器 7,445 萬美元，較前一年度成長 10.21%，前 10 大進口來源國暨其所佔比重依次為德國 (24.61%)、義大利 (16.36%)、美國 (12.04%)、瑞士 (7.65%)、瑞典 (6.44%)、台灣 (6.36%)、法國 (4.68%)、南韓 (3.72%)、中國 (3.36%) 及英國 (2.96%)。

進口 HS Code 842240 包裝或包裝機器 7,020 萬美元，較前一年度成長 45.30%，前 10 大進口來源國暨其所佔比重依次為義大利 (32.33%)、德國 (21.51%)、日本 (9.36%)、瑞士 (7.66%)、中國 (6.13%)、南韓 (4.06%)、英國 (3.0%)、比利時 (2.81%)、台灣 (2.75%) 及瑞典 (2.54%)。

進口 HS Code 8422 90 其他包裝或包裝機器 3,306 萬美元，較前一年度成長 27.16%，前 10 大進口來源國暨其所佔比重依次為德國 (25.59%)、義大利 (10.25%)、瑞士 (10.25%)、瑞典 (7.28%)、新加坡 (6.95%)、美國 (5.83%)、日本 (3.54%)、台灣 (3.06%)、中國 (2.76%) 及南韓 (1.96%)。

傳統印度包裝材料市場以紙暨麻為主，近年來塑膠製品因安全耐用，已廣泛使用；目前包裝材料市場，硬質包裝材料佔 80%，軟性包裝材料佔

20%。近半年來，多數印度標籤印刷暨紙箱業者已使用柔版印刷 (Flexography)；條碼印刷暨讀碼機係零售暨倉儲主流，RFID 多為外國企業使用。

印度包裝產業由於工資低廉，現有 5,000 家紙箱加工廠，多為家庭式工廠，僱用員工近 50 萬人，多以手工方式生產。且業者都為中小型公司資金有限，相對於高昂的進口原料紙較無財力支付，因此印度每年進口包裝用紙僅 240 萬公噸。以目前印度包裝產業自動化之情形仍尚待大力提升。

拓展印度包裝機市場最佳途徑：

1. 與本土業者合作，如現有 20 家大型包裝機械製造商，包括 Flex Engineering Ltd.、ITW Signode India Ltd.、Print Pack Machinery Ltd. 及 Eagle Manufacturing Co.；充填封口機製造商，包括 Acrofil India、SPM Engineering、EC Packaging 及 SP Ultraflex Systems；生產軟包裝機械業者，包括 Multi Pack Machines Pvt Ltd. 及 Primo Pack。
2. 參加印度包裝機械之商展積極拓展印度市場，如：
 - (1) 2009 年印度包裝展 (India Packaging Show)，展出時間自 7 月 8 日至 7 月 11 日，展出地點新德里 Pragati Maidan，主辦單位 Print Packaging.Com Private Limited 同時同場地辦理 Food Technology Show、India Retail

Show、India Flexo Show、India Corrugated Show、PackPlus 及 India Converting Show。

- (2) 2009 年 印度 包裝 展 (Comprehensive Packaging Expo, COMPACK)，展出時間自 6 月 26 日至 6 月 28 日，展出地點清奈 Chennai Trade Centre，主辦單位 Smart Expos。
3. 參加外貿協會每年籌組之南亞貿易訪問團，藉由貿協安排之一對一貿易洽談與印商面對面洽商；參加貿協主辦之印度台灣工業展，藉由台商集體展出吸引印商；
4. 效法成功台商經驗，派員至主要產業聚落城市拓展市場。(台北世貿中心駐孟買辦事處)

不可思議的印度 PART I

您不可不知的 印度商業禮儀



印度是個聯邦共和國，也是世界上最大的民主體制國家。印度的總統是國家元

首，但其職責是象徵性的。行政權力主要控制在以總理為首的部長會議。

印度劃分為 28 個邦，6 個聯邦直轄市，以及國家首都（新德里）。

印度的(中央政府)官方語言為 印地語及英語，另外還有 22 種公認的印度國家語言及十幾種印度流行語言。

印度的中央銀行是 Reserve Bank of India 印度儲備銀行。

在印度經商的禮儀：在印度這樣一個豐富多彩和複雜的國家，很難說出一個一定的經商方式。出了生意性質本身，在印度開展業務還需要加以考慮宗教，語言，種姓，等等因素。使用的行為，禮儀和方法也會訂取決於你是和什麼人見面處理，打交道而有所改變。

在這兒將探討一些影響的商業文化和禮儀的要點：

問候

1. 在印度的會議中可以握手，可是印度女性可能避免握手。
2. 最好的方式是說” Namaste” 意思是'你好'，且把手合起來放在胸前 (像拜拜的樣子)
3. 這不但會讓對方給到驚喜更表示您對印度禮儀的尊重。

介紹

1. 印度人的名字意味人的背景。例如，辛格將永遠是錫克教徒。若姓氏後段有 “jee” (如班納吉) 則是西孟加拉邦省的姓。若姓氏後段有 “wani” (如 Lalwani, Adwani) 則

是信德省的姓。聽起來像阿拉伯文的名字則是穆斯林（如 Khan）。

2. 要使用適當的正式頭銜，無論是教授，博士，先生，女士，或者如果你不知道他們的名字，然後先生或女士就足夠了。
3. 印度姓名的順序也跟台灣不同。例如，Prabha Lalwani = Ms. Lalwani。
4. 印度女性們大多用丈夫的姓氏。如果 Prabha Lalwani 嫁給 Sudhir Jethwani，她將是 Mrs. Jethwani 或 Ms. Lalwani。

名片

在印度做生意時，應在第一次會議中交換名片。若可將名片的一面翻譯成印地文，則表示對此語言的尊重，但這不是必要的。請務必用你的右手接受並給予名片。名片要放好以表示尊敬，而不是草率地塞進褲袋裡。

語言

在印度，不同的邦，不同的地區有不同的官方語言。中央政府只承認印地文作為第一官方語言。但是，當在印度開展業務，英語則是流通的國際商業語言。

階級層次

在所有會影響印度企業的文化中，階級層次起著關鍵最大。憑藉其植根於印度教種姓制度，印度社會的框架內運作嚴格的依等級定義人們的角色，地位和社會秩序。

例如，公司內的勞動工作只有“勞務工”（peon/ laborer）會去做。你會常

看到一些小事，如搬動桌子需要數小時。這是因為辦公室除了“勞務工”，沒有別人會，也不願做這項工作。

約會 / 會議

1. 會議應事先安排好。應以書面通知，並通過電話確認。
2. 避免會議接近假日或國家的節日，如獨立紀念日，甘地紀念日（Republic Day, Independence Day & Gandhi Jayanti.），燈節（Diwali）或穆斯林的齋戒日（Eid）等特殊紀念日。
3. 也可避免炎熱的夏天，盡量安排在10月至3月。
4. 要準時，但若對方遲到不要表現不高興或生氣。
5. 靈活性，變通是至關重要的。
6. 印度人家庭責任優先於事業，所以要有最後一分鐘取消約會的心理準備。

會議談判

1. 進入一個會議室後要首先要向最高階的人士致敬。
2. 會議應經常有些交談。這是一個過程。談話的主題可為最新的商業新聞或孟買股票交易狀況會印度人最喜歡的運動，板球。避免談論個人的問題。
3. 如果您在印度的業務往來包括談判，永遠記住，這可能會是一個很漫長的等待。決定權總是在最高次

層次。如果公司的業主或董事長的不在，那這可能是比較初級的談判。

4. 印度人在商場上的交易是否成功，不一定是依照統計數字，而是憑感覺，直覺和信念。所以要始終保持耐心，萬不可表現出沮喪或憤怒。
5. 印度社會很不喜歡說“不”，因為這樣直接了當的說“不”，印度人認為是無禮，令人失望的。所以你要仔細聽印度人的回答您的問題時，如果用“再說吧”，“我會盡量”，“看看吧”或著是“可能”等話，那表示是他們是說‘不’。

工作時間

1. 大多數辦公室的時間為早上九點到下午六點。
2. 午餐時間為中午 1 至 2 點。
3. 大多數公司，尤其跨國公司為周休二日。
4. 印度沒有午睡的習慣。
5. 晚餐時間通常在下午 7 點半以後

建立關係

1. 在印度做生意涉及建立關係。
2. 印度人只跟他們了解和信任的人或公司做生意，甚至不惜犧牲利潤豐厚的交易。
3. 所以一定要跟客戶建立信譽。可以透過他人或其他公司介紹。

在印度經商 是附有挑戰性的！可是若你了解了這些在文化的差異，商業慣例和商業禮儀，則會帶給你優勢。而迎接

你的則會是最大潛力的這個市場～ 印度！（Prabha Lalwani Jethwani 李奕竹）

西孟加拉州經貿環境簡介

首府加爾各答

英國殖民時代首都 東印度公司總部



自然環境

該州位於印度東部，面積 8 萬 8,752 平方公里，佔印度領土的 2.7%，居印度 28 州及 7 個特別行政區之第 13 位。地理位置特殊，是北喜馬拉雅山至南孟加拉灣的門戶，也是印度 28 州中唯一與孟加拉、尼泊爾、不丹等 3 國有邊界為鄰的州。東臨孟加拉灣，首府加爾各答港是東印度第一大港，港口離河口尚有 123 公里，屬河港，該港也是尼泊爾、不丹、西藏及錫金等地的唯一出海口。

地形分為北部的高山區、西部的高原及南部的平原，森林面積佔全州 14%，低於印度平均的 23%。河川眾多，印度最長的恒河流經本州中部至孟加拉出

海，下游以 Hugli 為主的各支流在州內形成肥沃的農業土地，可耕地面積佔全州的 62.8%，適合農業發展。惟因工業廢棄物大量排入河川，造成地下水受砷污染嚴重，本州 19 個區中有 9 個區的地下水有砷污染問題，使 870 萬人的飲用水受影響。

該州北部為亞熱帶氣候，南部為熱帶氣候，有熱帶森林，與隔鄰 Orissa 州的海岸有全球最大的紅樹林，也是知名的瀕臨絕種野生動物孟加拉虎的棲息地。夏天最熱時可達 38-45 度，冬季平均約 15 度，北部大吉嶺冬季偶會下雪，雨季是 6-9 月。

人文環境

該州人口 8,017 萬，佔全印度的 7.8%，居第 4 位，每平方公里平均人口密度 904 人，是印度高密度人口的州之一，其中 70% 的人直接或間接從事農業。主要語言為孟加拉語(Bangali)，英文及印度語亦相當普遍，大吉嶺地區因靠近尼泊爾，尼泊爾文亦廣受使用。宗教信仰方面，印度教佔 72%，回教佔 23%，其餘為錫克教、基督教等。居民主食為稻米及魚。

該州在印度獨立運動過程中扮演重要角色，武裝抗爭爭取獨立的活動不斷。1947 年印度獨立時，將該地區依宗教不同分為東、西二地，西邊為印度的一州，稱 West Bengal，東邊屬巴基斯坦，原稱 East Bengal，後改為東巴基斯坦，1971 年另獨立為孟加拉。因印度獨立時的領土重劃造成大規模民族遷徙及難民潮，使居民間發生土地及糧食爭端，為該地區埋下紛爭不斷的種子。

1960 年代開始，該州因電力不足、罷工及納薩爾(Naxal)及毛派的暴力活動等因素，基礎建設遭破壞，經濟發展停滯。1971 年孟加拉發生解放戰爭，數百萬孟加拉難民擁入該州，1974 年又因天花造成數千人死亡，印度共產黨領導的左派於 1977 年打敗國大黨贏得州選舉，展開在該州連續 30 餘年的執政至今。

印度共產黨在該州執政以來，州內罷工、罷市事件常有發生，使工商陷入癱瘓。1991 年中央政府展開經濟改革，加上 2000 年州總理 Buddhadeb Bhattacharjee 勝選後改採較為開放的政策後，經濟情況已漸有改善，對外招商也相當積極。然毛派在州內的武裝暴亂仍時有所聞，與鄰近的 Jharkhand、Orissa 等州的左派武裝團體互通聲氣，相互串聯支援，問題不易徹底解決。2009 年 5 月印度全國大選，共產黨提名的國會候選人幾全軍覆沒，敗給該州與國大黨結盟由 Mamata Banerjee 領軍的 Trinamool Congress，將是共產黨是否能繼續在該州執政的不確定因素。

英國殖民時代將首都設於加爾各答，東印度公司總部亦設於該地，使該州在印度歷史上有其地位。州內教育發達，人文薈萃，人民平均識字率達 69%，高於印度平均的 64%。過去曾產生許多社會及宗教運動的領袖，及不少國際知名的詩人、作家、藝術家。Rabindranath Tagore、C V Raman、Ronald Ross、Mother Teresa、Amatya Sen 等 5 名諾貝爾獎得主均出自該州。

州內有 18 所大學及 53 所理工學院，其中加爾各答大學是印度具有悠久歷史的大學之一，其他國際知名的印度理工學院(IIT)、管理學院(IIM)及醫學、法律學府均在該州設立，提供高級人才。

該州雖有光榮的歷史及薈萃的人文，但該州在共產黨長達 30 餘年的執政下，經濟發展受到影響，使州民平均所得低於印度平均，貧窮線以下人口佔全州人口的比例高亦於印度平均，州民擁有汽機車、電視的比例亦低於全印度平均。

經濟環境

由於人口眾多，該州所得雖低於印度平均，但仍為印度第 3 大經濟體，僅次於 Maharashtra、Uttar Pradesh 州。GDP 的產業組成方面，農業佔 27%，工業 22%，服務業 51%。經濟發展以中、小企業為主要支柱。

農業是該州主要產業之一，直接或間接與農業有關的就業人口佔全州就業人口的 70%。稻米是最主要農作物，另茶葉、黃麻亦是主要產業，黃麻產量佔全印度的 60%，另玉米、小麥、大麥、油菜仔產量亦豐。

西部高地有豐富煤礦，Durgapur 至 Asansol 的帶狀地區設有數個鋼鐵廠。電力供給充裕，2008 年 8 月 31 日止的發電容量為 8,400MW，電力基礎建設曾獲印度軟體協會(NASSCOM)評比為全印度第一，是印度電力生產過剩的少數州之一。

交通基礎建設方面，有加爾各答及 Haldia 等 2 個主要港口，2007-08 年度兩港合計貨物吞吐量 5,300 萬噸，其中

加爾各答的貨櫃處理量居印度第 3。國際機場有加爾各答的 Netaji Subhas Chandra Bose，Siliguri 附近的 Bagdogra 為國內機場，另政府將在該地設立貨櫃集散場。鐵路有 3,867 公里，是全印度鐵路系統重要的一環，加爾各答是印度東部鐵路及東南鐵路系統的中心。公路長度超過 9 萬公里，每平方公里的平均公路長度為 1.04 公里，高於印度平均的 0.75 公里。近年施工中聯接德里、孟買、清奈及加爾各答的黃金四角(Golden Quadrilateral)高速公路網完工後將經過該州北部地區，有助於對外聯絡。

經濟特區(SEZ)

該州於 2003 年訂定經濟特區法(SEZ Act 2003)，較中央政府於 2005 年始訂定 SEZ Act 更早。

已運作中的 SEZ

1. Manikanchan SEZ：從事珠寶加工，設於加爾各答，在 2005 年中央立法前即已設立。
2. Salt Lake Electronic City-Wipro：從事資訊軟體開發及 ITES，設於加爾各答，在 2005 年中央立法前即已設立。
3. Rajarhat-Unitech Hi-tech Structures Ltd.：從事 IT/ITES，設於加爾各答，2005 年後始設立。

已獲正式通知的 SEZ

至 2009 年 1 月 15 日前已獲原則核准的 SEZ 有 25 個，多數屬資訊軟體業，其中有 11 個在 2009 年 4 月 29 日前已獲

中央政府正式通知(notified)，各區的開發商、設立地點及從事產業如下：

1. M L Dalmiya and Company Ltd : South 24 Parganas : IT/ITES 。
2. Enfield Exports Ltd : Panagarh Bazar, Distt. Burdwan : IT/ITES 。
3. Oval Developers Pvt. Ltd : Mouza-Banagram and Sarmasterchowk, Distt 24 Parganas (South) : 資訊硬體
4. Unitech Hi-tech Structures Ltd : Rajarhat Kolkata : IT/ITES 。
5. Bengal Shapoorji Developers Pvt. Ltd : Plot No. III, F/1, Action Area-III, New Town, Kolkata, IT/ITES 。
6. Bata India Ltd : Bangla, District South 24 Parganas, IT 。
7. Tata Consultancy Services Ltd : Plot No. II, F/3, Action Area-II, New Town, Kolkata, IT/ITES 。
8. DLF Ltd : Plot No. II/1, Block-II F, Action Area-II, New Kolkata Township, Rajarhat, Kolkata, IT/ITES 。
9. Bengal Shapoorji Infrastructure Development Pvt. Ltd : Bidhannagar Township Duirgapur Distt Burdwan, IT/ITES 。
10. Enfield Energy Ltd : Kanksa, Panagarh, Distt. Burdwan, 包括太陽能在內的非傳統能源。

11. Bengal Shriram Hi-tech City Pvt. Ltd : Uttarpara, Kolkata, IT/ITES 。

主要產業

包括鋼鐵、汽車、化學、水泥、肥料、製鞋、紡織、皮革、黃麻、造紙、資訊軟體、製茶等。其中造紙僅次於 Maharashtra 州，居全印度第 2，黃麻亦是該州傳統的重要產業。

茶：該州茶業產量佔全印度的 21%，居印度第 2 位，北部的大吉嶺、Jalpaiguri 是二大主要產茶區，聞名暇爾的大吉嶺紅茶享有國際知名度，是印度外銷的主要產品之一。主要廠商有 Tata Tea 及 Goodricke Group Limited，其中 Tata Tea 是印度第一大品牌，數年前併購英國 Tetley Group 後，旗下已有 Tata Tea Tetley Kanan Devan Chakra Gold Gemini 等 5 個次品牌。Goodricke Group Limited 是英國 Camellia plc 的一員，在印度有 30 個茶園，其中 8 個在大吉嶺。

皮革：該州是印度主要皮革工業中心之一，皮革產品出口量佔全印度的 25%，皮革出口佔全印度皮革總出口的 70%。現有 70 餘家鞣皮廠及 500 餘家革皮加工廠，主要廠商有 Khadim Group、Bata India Ltd 等。其中 Bata 是印度第一大皮鞋廠，每年產製皮革 4 千萬雙，營業額超過 2 億美元，公司設立於加爾各答。

汽油及石化：該州汽油產品產量佔全印度 4%，polymer 佔全印度 13%，主要廠商有印度最大石油公司 Indian Oil Corporation 及民營的 Reliance Industries。其中 Indian Oil Corporation

已與 West Bengal Industrial Development Corporation 簽署備忘錄，將投資 32 億美元在 Haldia 設立一整合性的大型石化廠，包括數十家下游石化廠商均將進駐。Reliance Industries 則投資約 9 億美元設立加油站，及 17 億美元的天然氣管線工程，完工後已由 Andhra Pradesh 州經由 Orissa 州運送天然氣至本州 Howrah 一地。

汽機車及零組件：印度 Tata Motors 喧囂多時的全球最便宜小車 Nano 設廠案就是在該州，原可望為該州注入帶動投資及就業的指標性民族產業，但後來因土地取得引發農民流血抗爭，最後決定落腳 Gujarat 州，使該州失去發展汽車產業的良機。目前主要廠商有 Hindustan Motors，該公司是印度民營 Birla Group 旗下重要的一員，產製已有數十年歷史的 Ambassador 汽車，現正於 Uttarpara 廠區設立一 314 英畝的綜合園區，涵蓋汽車零件、IT 及員工住宅等。另 Xenitis 已自 2007 年 2 月開始生產摩托車。Tata Motors 在該州的小車設廠案失敗，也使投資人對該州的投資環境喪失信心。

鋼鐵：由於西部高地有鐵礦蘊藏，鋼鐵廠投資成為近年該州的投資重點項目之一，印度最大的鋼鐵廠 Steel Authority of India, SAIL 在 Durgapur 已有一座整合鋼鐵廠，另 JSW Steel 公司亦計畫在 Kharangpur 設立一面積 5 千英畝年產 1 千萬噸的鋼鐵廠。

資訊：近年該州有見於南部各州發展資訊軟體產業頗具成效，如邦加羅 (Bangalore)、清奈 (Chennai)、海德拉巴 (Hyderabad) 等地已成為資訊產業重

鎮，亦開始積極發展資訊軟體產業，並成立 West Bengal Electronics Industry Development Corporation Limited (WEBEL) 負責發展此一產業，盼在 2010 年能成為印度主要資訊產業州之一。許多印度重量級軟體公司如 TCS、WIPRO、Cognizant、IBM 等紛紛進駐，並漸擴大經營規模，主要的設立地點以加爾各答為主。而近日獲得政府正式通知同意開發的 11 個 SEZ 亦以資訊軟體為主，足證吸引投資頗具成效。

主要城市

加爾各答：曾是英國殖民時代的首都及東印度公司的所在地，也是當時印度的政治、教育、文化中心。目前為該州首府，包括郊區在內的大加爾各答的人口達 1,500 萬，是印度第三大都市，也是印度東部最大的工商業大城、主要商港及鐵路運輸中心，設有國際機場，是東北各州進出海外的門戶，是該州黃麻、茶出口的主要港口，有全印度第一個地下鐵及唯一的電車，但也有代表殖民時代的人力黃包車。

加爾各答港是河港，過去因以出口黃麻為主，曾有黃麻港之稱。最高可停靠 8 萬噸的船舶，設有轉口區。近年許多資訊服務業在該市設立據點，是帶動成長的主要動力，該市設有資訊及電子產業的專業區 Salt Lake City，面積 150 公畝，加爾各答軟體園區、Manikanchan 珠寶經濟特區等。

然與新德里、邦加羅、清奈、海德拉巴等其他大城市相比，加爾各答的發展相對落後。

Siliguri：是該州第二大城，人口約 150 萬人，位於連接印度主要地區與東北各州間的狹長地帶，屬大吉嶺區，也是印度進入東北各州、尼泊爾、不丹、孟加拉鐵、公路及航空的交通樞紐，亦是商業中心，產業以茶、木材及觀光為主。距該市 15 公里的 Bagdogra 機場是區內唯一的國內機場，但因受限於附近的印度空軍基地，僅有航線飛加爾各答、清奈、新德里等部份大都市，近年已獲准提升為國際機場。

Asansol：是該州第三大城，人口約 105 萬，位於西部，18 世紀該區即發現煤礦，19、20 世紀時曾是印度主要煤產地之一，蘊藏量估計達 220 億公噸，與 Jharkhand 州的 Dhanbad 煤礦相連，合稱 Ranigunj 煤礦區，礦區面積達 1,530 平方公里。而煤藏亦帶來鐵路建設，是印度東部鐵路系統的中心之一。煤加上由 Jharkhand 州的鐵礦，使鋼鐵產業成為該市的主要經濟活動。

與投資有關之主要機關

1. West Bengal 工業發展公司 (West Bengal Industrial Development Corporation, WBIDC, www.wbidc.com)
2. West Bengal 工業基礎建設開發公司 (West Bengal Industrial Infrastructure Development Corporation, WBIIDC, www.wbiidc.org)
3. West Bengal 電子業發展公司 (West Bengal Electronics Industry

Development Corporation Limited, WEBEL)

4. West Bengal 金融公司 (West Bengal Finance Corporation)

單一服務窗口

1. Shilpa Bandhu：州級的投資單一窗口，提供投資人資訊及其他投資有關之各項協助。
2. District Industry Center：由各地區工業中心設立的投資單一窗口，協助小型企業投資案。

投資獎勵

West Bengal 工業發展公司將投資案依固定資本額 (fixed capital) 分為 4 級，第 1 級投資額介於 5 千萬至 5 億盧比間 (約 100-1,000 萬美元)，第 2 級 5 億至 50 億盧比間 (約 1,000 萬-1 億美元)，第 3 級 50 億至 100 億盧比間 (約 1-2 億美元)，第 4 級 100 億盧比至 500 億盧比間 (約 2-10 億美元)。

第 1 級投資案可獲固定資本補貼、利息補貼、免電費附加稅、創造就業獎勵等優惠。第 2、3、4 級投資案可獲 industrial promotion assistance (IPA)，依 2、3、4 級分別提供各投資人過去繳交的附加價值稅 (VAT) 的 2.7%、3.75%、4.8% 的補助，該等補貼再分為資本 IPA 及僱用 IPA，各佔 50%。

各項營運成本參考數據

1. 土地：40-133 美元/平方英尺。
2. 辦公室租金：16.5 美元/平方英尺/每年。

3. 居所租金：10-11.5 美元/平方英尺/每年。
4. 電力(工業、商業用)：7 美分/KWh。
5. 水(工業、商業用)：5-62 美元/月(依水管口徑不同而異)(駐印度代表處經濟組)

印度寶萊塢電影產業動態

「貧民百萬富翁」 對寶萊塢的衝擊



英國導演丹尼·鮑以爾((Danny Boyle) 主導的「貧民百萬富翁 (Slumdog Millionaire)」，囊括本(81)屆奧斯卡八項大獎，包括最佳影片、最佳導演、最佳改編劇本、最佳攝影、最佳剪輯、最佳音效、最佳電影配樂及最佳電影歌曲獎。

該片敘述一位在孟買貧民窟成長的年輕人真實故事。他參加電視台「百萬富翁」益智節目，正確無誤的答對所有題目，但節目製作人卻懷疑他作弊；在警局偵訊中，年輕人解釋了他能答對題目

的原因，在於經歷了許多非人遭遇，同時也揭露了印度下層社會的百態。

消息傳來，印度全國上下，尤其是年產影片上千部且號稱全球最大電影工業的印度影城寶萊塢(Bollywood)，卻是感慨萬千，對於印度是否也應該與有榮焉，百感交集，莫衷一是。

因為「貧」片，除導演是外國人之外，所有大小演員幾乎全都是印度本土人，電影劇本也是根據一位印度退休外交官寫的小說，而支援影片的音樂、音效及其他剪輯技術，也全是印度人居多數，全片充滿印度色彩，要說是一部印度片也不為過。

更甚的是，「貧」片的背景在孟買，與同在孟買的寶萊塢影城距離近在咫尺，如此再也熟悉不過的環境，卻讓外國人當成現成題材拍了電影，還一舉囊括了印度影壇夢寐以求的最高榮譽奧斯卡大獎，榮耀的光環歸於外國人，也難怪印度人滿心不是滋味。

大多數影評家認為，印度應該檢討為何東西經過自己手裡不起眼，經過別人手裡就大放光明。

印度主要製片公司 UTV 集團首席執行長隆尼·史庫瓦拉(Ronnie Screwvala)表示，寶萊塢未能吸引全球觀眾，在於它的劇情過於冗長、製作技巧落後和劇本缺乏創意和敏感。

他表示，對全球而言，寶萊塢並沒有做出什麼成績，沒有拍出一些足以吸引全球觀眾的電影。他說：「要吸引他們，我們拍出的電影必須要多元化，要有敏感的題材和創新的敘述方式。」

長期以來，影評家也經常譴責印度的製片人缺乏創意，劇本經不起時間考驗，影片常流於僅為混飯吃而粗製濫造的愛情或暴力作品，不然就是蹩腳的音樂劇或通俗劇，而絕大多數的影片，都是一再重演好萊塢和寶萊塢的過去賣座影片。

史庫瓦拉表示，在過去，捧出一個明星，就可以保證賣座，但如今時代變了，在製作技術層面上，愈來愈多的電影要求靈活，因為現在觀眾希望看到的是一部真正的好電影，所以需要好的劇本是非常重要的，僅是靠明星，已經不能保證票房賣座。

他同時譴責說，寶萊塢影片有時一部放映超過3個小時。他說，必須要縮短影片的長度，如果一部影片不能在2-2.5個小時裡說完一個故事，那一定是個相當爛的產品。

他說，他不是批評寶萊塢，而是此刻到了轉捩點，業者必須要加強改善自己，以達到西方要求的標準。在全球影片收入僅佔1%的寶萊塢業者，到了必須面對挑戰的時代，必須要加緊充實自己。

史庫瓦拉指出，現在影片的核心觀眾是年輕人，他們不會看一部一演再演的抄襲影片，他們要的是滿足。他說：「現在消費者拿出11%的可用收入，花在消遣和娛樂上，這個比例在今後2-3年將會增加到19-20%。」他表示，因此寶萊塢應該製作出讓觀眾更為滿意的影片。

不過，寶萊塢最近又掀起一窩瘋抄襲，僅以一個數字做為電影題材名字，包

括：「99」、「8x10」、「611」、「17」、「13」和「13B」等。據各家導演表示，數字可以吸引觀眾一窺究竟的好奇心理，甚至可以引起觀眾的認同，因為這些影片情節全都是結合恐怖、靈異和詭譎有關的故事。

例如「13」是敘述一群人遭到魔咒，必須在13天內設法活下去。「13B」則是敘述居住在第13層樓13B號的一家人，受到一部怪異電視機的操控。「8x10」則是敘述一個人可以從8x10大小的相片框中看到不可知的未來。「611」則是敘述一家旅館的611號房鬧鬼故事。至於「99」則是敘述一對難兄難弟常為99這個數字困擾。

只有片名「17」的影片，主要敘述新世代年輕人處在17歲階段，所面臨的各種喜怒哀樂與徬徨抉擇的故事。

在印度電影產業方面，據印度工業總會(Congress of Indian Industry)對印度電影工業所作一項較為具體詳細的調查報告「印度影業：創新與轉型(The New Economics of Indian Film Industry: Creativity and Transformation)」指出，以產量和票房來說，寶萊塢可說是全球最大的電影工業。

這項至今尚未見後續調查的報告說，2006年寶萊塢一年售出37億萬張電影票，而好萊塢只售出14億張電影票。據報告，印度電影票價平均半美元，美國則為6美元。印度電影觀眾的年齡，59%是15-35歲，15歲以下佔14%，35-45歲佔20%，45歲以上佔7%。

印度工業總會報告又說，在印度鄉鎮地區，電影是唯一娛樂。票房收入 65% 來自非都市地區，而寶萊塢一年影片收入 84% 來自票房，8% 來自出售家庭錄影帶或影碟，而好萊塢則是 25% 來自票房，40% 來自出售家庭錄影帶或影碟。

報告又說，印度是電影院分布最少的國家之一，平均每 100 萬人只有 12 家電影院，美國則為 117 家、法國為 77 家，義大利為 52 家。

此外，印度所有影片有 20% 是北印度語發音，40% 是南印度語如坦米爾語 (Tamil) 和泰盧固語 (Telugu) 發音，其他則包括了英語和地方性官方語言 (印度官方語言有 18 種)。這也顯示了印度影片常以地區觀眾為主要客源。

至於印度電影工業的經濟地位，據印度工業總會表示，印度傳播媒體與大眾娛樂業產值約 110 億美元，電影佔 29%，電視佔 64%。

印度商工會聯合會 (Federation of Indian Chambers of Commerce and Industry) 也在今年 2 月 17 日發布一項調查報告指出，印度大眾傳播和娛樂事業業產值在 2006 年為 110 億美元，到 2013 年將增為 210 億美元，其中電影工業每年平均成長率為 9.1%，主因在於以年輕人口為主的消費族群和消費能力將大幅增加。

重要的是，「貧民百萬富翁」雖然暴露了印度社會的貧窮與落後，但也為寶萊塢帶來了自信，認為他們長期以來引以為豪的電影天賦，將會繼續得到世界上更多人的賞識。至少，在今天全球經

濟不景氣、失業激增之際，已有許多寶萊塢著名影星獅子大開口，大幅上調自己的價碼。

印度影片製作發行公司 Prithvi Nandy Communications 首席執行長普里狄什·南迪 (Prithvi Nandy) 表示，「貧民百萬富翁」獲得奧斯卡獎，證明好萊塢可以，寶萊塢也可以。

他說：「包括寶萊塢在內的全球三大電影工業城，好萊塢和香港都已獲得奧斯卡獎，寶萊塢也將不會落人於後太久，一些導演近年已出現擺脫舊式歌舞片的窠臼，開始製作一些較為成熟，與現實更貼近片子，相信遲早也會引起國際影壇的注意，搬回一座奧斯卡大獎。」
(中央社記者郭傳信)

印度對中國貿易逆差

對中貿易逆差 200 億美元

印度苦無對策



印度保護瑜珈知識產權

據印度商工部高級官員今天表示，印度 2009 年財政年度統計，中國出口到印度的產品總額是印度出口到中國的 3 倍，以致印度對中國貿易逆差達 200 億美元，但印度卻苦無對策。

據印度商工部 2009 財政年度統計，印中(2008 年 4 月-2009 年 3 月)雙邊貿易額達到 400 億美元。

中國已是印度第二大貿易夥伴，印度則是中國第十大貿易夥伴。中國對印主要出口商品有機電產品、化工產品、紡織品、塑膠及橡膠、陶瓷及玻璃製品等。中國自印主要進口商品有鐵礦砂、鉻礦石、寶石及貴金屬、植物油、紡織品等。

印度商工部商務司司長夏瑪(Dinesh Sharma)坦承，印度貿易逆差過大，印中雙方也曾就此進行談判，但印度苦無對策。他抱怨說，除非中國進口商願意將採購印度產品價格，提高到與歐洲市場比較，否則印度對中貿易赤字難以改善。

但據多位經常往來中國大陸與印度的華商向中央社表示，經商以牟利為根本，但印度除了礦產及紡織原料之外，由於工業加工技術落後，商品層次及品質均欠佳，能夠為中國市場歡迎的產品並不多。

由於對中貿易赤字過大，印度試圖從世界其他地區取得彌補。據夏瑪表示，儘管對中貿易逆差，但印度外匯存底充足，而且印度出口世界其他地區的貿易額持續成長，包括東南亞和歐洲市場，此外，印度與阿拉伯聯合大公國也加強了石油貿易合作。(中央社記者郭傳信)

印度保護瑜珈知識產權

防止外國侵奪國粹



瑜珈是印度數千來的生活藝術，卻為外國許多所謂的瑜珈大師聲請專利，據為己有，迫使印度政府召集專家登錄所有印度瑜珈動作和技巧，建立知識產權資料庫，捍衛自己的國粹。

印度官方科學工業研究所與中央政府衛生部轄下的印度草藥瑜珈暨傳統療法事務署(Department of Ayurveda、Yoga & Naturopathy、Unani、Siddha and Homoeopathy)，自 2005 年起著手召集了約 200 位專家學者，蒐羅許多有關印度瑜珈體位法(asanas)和相關療法的古籍典冊，用電腦科技加以掃描列檔。

迄至目前已登錄了 600 種瑜珈體位法，並準備在今年底之前，繼續登錄完成至少 1500 種瑜珈體位法。一旦全部完成，將存入印度自己建立的全球首座傳統知識數據圖書館 (Traditional

Knowledge Digital Library)，並將正式宣布為印度政府的公共財產。

據傳統知識數據圖書館創始人古普塔(V P Gupta)表示，未來將擁有多達 3000 萬頁瑜珈資料的傳統知識數據圖書館，將容許世界各國主管專利事務官員，在受理任何有關印度傳統醫療體系的專利申請時，得以進入查詢相關的資料，藉以鑑別是否侵奪了印度的瑜珈知識產權。

他表示，要推翻在此之前外國專利局已經批准的印度傳統瑜珈技法，印度也只需把傳統知識數據圖書館的資料向世界知識產權組織(WIPO)投訴即可，避免了冗長費時且昂貴的法律訴訟程序。

據古普塔表示，傳統知識數據圖書館貯存的資料包括文字、語音、圖片和錄影等，並且各有五種國際語言加以記錄，方便國際專利機構查閱。

他同時表示，傳統知識數據圖書館資料還涵蓋數十萬種瑜珈養生法(Ayurveda)，包括三個醫藥系統，即「阿育吠陀(Ayurveda)」、南印度達羅毗荼的「悉達(Siddha)」與回教的「尤那尼(Unani)」，此外，還有相關的「自然療法(Naturopathy)」和「順勢療法(Homoeopathy)」等。

據古普塔表示，印度追蹤調查得知，以美國為主的西方國家專利局已經批准至少 130 種瑜珈產品和至少 2000 種與瑜珈有關的商標和產品，例如 DVD 光碟、瑜珈服、坐墊和瑜珈運動鞋等。

古普塔又說，印度無人註冊的瑜珈專利，在西方大行其道，市場產值高達

2250 億美元，一年營業額約 300 億美元，學習瑜珈的美國人就有 1650 萬人，每年花在瑜珈課的學費就高達 30 億美元。

據印度瑜珈學者比拉依(G.Pillai)表示，外國人知道瑜珈的價值，千方百計的剽竊印度瑜珈智慧，反而是印度只有少數人保存和練習傳統瑜珈，政府應加強引導全國民眾對瑜珈的認識，瞭解勤練瑜珈能夠養生、去病及防身，而這也是保存印度國粹的方式之一。(中央社記者郭傳信)

印度釋出三項大型工程計畫

三項工程計畫

總金額達 30 億美元



印度德里地區 Hindustan Times 日報頃報導，印度將加速公路建設，今年會計年度結束前(2010年3月31日)將釋出三個超大型工程計畫，總金額達 30 億美元。

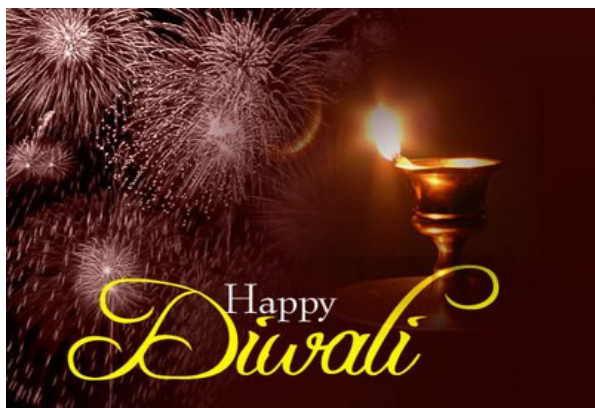
在向印度汽車製造商協會的演說中，公路部 Kamal Nath 部長向車商說：你們

造車、我來造路，並表示今年年底前政府將釋出三項超大型計畫，而每一個計畫將建造 500 公里的公路，價值 10 億美元，這三個計畫都將採用最佳執行範例，而合約範本中的條件將會使銀行很有興趣參與投資。2009-10 年第一階段計畫將建造 11,000 公里公路，總金額 1 兆盧比，而合約範本將會在 9 月 30 日公佈。

當 Nath 部長被問到是否能達成每天建 20 公里公路的目標時，N 部長僅表示今年建造的公路會比去年多很多，印度汽車業應在 2015 年以前製造 2 億 5000 萬輛汽車，而公路部將會負責建造足夠的公路供汽車行駛。日前 Nath 部長曾表示未來兩年內每天將建造 20 公里的路，總投資 2 兆盧比。(駐印度代表處經濟組)

Diwali 印度燈節

印度人最重要的節慶
就像聖誕節與新年一樣



「排燈節」(Diwali)是印度民眾最期待的宗教節日，印度教徒每年的這一天都會點燃油燈或蠟燭，並與人交換禮

物，懷著歡欣鼓舞的心情慶祝生命中所擁有的一切。

之所以稱為「排燈節」，是因為教徒在節慶期間，會點燃以黏土杯製的油燈，排滿住家四周的庭院、陽台、花園、屋頂與牆角各處。

慶祝排燈節的理由各地不同。北方是為了慶祝印度教神祇羅摩率領的戰士從斯里蘭卡歸國；南方則是為了紀念魔王那拉卡蘇拉被神主克利斯納懲殺。儘管關於排燈節的由來各地眾說紛紜，不過多數人都同意，持續五天的排燈節，旨在慶祝善行戰勝邪惡、光明擊退黑暗、知識打倒無知。

排燈節雖然屬於印度教節日，但對耆那教與錫克教來說也算大日子，印度人視為一年中最重要節慶，重要性就像聖誕節與新年一樣。

印度人過排燈節時，會把家裡精心佈置一番，以盞盞油燈，營造出夢幻般的世界。(Prabha Lalwani Jethwani 李奕竹)

德雷莎修女遺骨

印度

拒絕將德雷莎修女遺骨歸還

阿爾巴尼亞



阿爾巴尼亞政府以德雷莎修女(Mother Teresa)在阿爾巴尼亞出生為由，要求印度歸還 1997 年已葬在加爾各答的德雷莎修女遺骨，但印度外交部今天斷然表示「不可能」。

1979 年獲得諾貝爾和平獎的德雷莎修女，1910 年出生在當時仍屬阿爾巴尼亞管轄的史高比耶(Skoplje，現屬馬其頓首都)，1928 年前往印度東部西孟加拉省大吉嶺修道院學校，因感於印度窮人生活淒慘需要救助，1948 年離開修道院並走入貧民區，在印度第三大城加爾各答街頭為窮人服務，並以此為終身誓願。

德雷莎修女在加爾各答先後成立了仁愛傳教修女會、創立專門照顧垂死病人的垂死之家、並在印度全國成立 25 所收容之家，為麻瘋病患服務，擴大服務

區域，深得國際社會尊敬。她於 1971 年獲教宗若望 23 世和平獎、1979 年獲頒諾貝爾和平獎，直到 1997 年逝世於加爾各答，享年 87 歲，印度有感於她的奉獻，以國葬儀式向她至上最高敬意。

德雷莎遺骨目前葬在她最先創立的加爾各答仁愛傳教修女會(Missionaries of Charity)的庭院裡。

阿爾巴尼亞總理貝利沙(Sali Berisha)表示，明年即是德雷莎修女誕辰百週年紀念，阿爾巴尼亞希望迎回德雷莎修女的遺骨，使她能夠終歸故土。貝利沙同時表示，阿爾巴尼亞正與印度政府密切磋商歸還德雷莎修女遺骨的事宜。

但印度外交部發言人普拉卡西(Vishnu Prakash)向媒體斷然表示，德雷莎修女是印度公民，長眠在自己的國家、在自己的土地上，因此在任何情況下，印度政府都不可能容許任何人再挖出她的遺骨，交給阿爾巴尼亞政府。

加爾各答所在的西孟加拉省政府也堅定支持這項決定。據印度馬克思共黨陣線管轄的西孟加拉政府內政部長沈恩(Ardhendu Sen)表示，中央政府的這項決定正確，有關歸還德雷莎修女遺骨的事情，根本不容討論。

加爾各答仁愛傳教修女會印度發言人庫瑪(Sunita Kumar)也表示，德雷莎修女熱愛印度，印度政府的決定符合德雷莎修女的心願。(中央社記者郭傳信)

印度所得調查

德里是目前印度最富有的城市



印度德里 Asia Age 日報引述 The Nielsen 市調公司調查報導，德里是目前印度最富有的城市，班加洛居次、孟買第三、清奈第四、海德拉巴第五。

該調查係以生活方式及耐久財的擁有與否來區分「富有」的程度，而不是使用薪資收入和教育程度。該市調公司南亞區主任 Partha Rakshit 表示，以是否擁有汽車、電腦、平面電視及出國度假作為區分條件，可以很明顯的區分出三個不同的富人階層—小富、中富、大富。

該調查結果顯示在印度總共有 250 萬戶富有家庭—220 萬戶小富、20 萬戶中富、10 萬戶大富，小富擁有汽車及電腦，中富擁有汽車、電腦外加平面電視，大富則不僅擁有汽車、電腦、平面電視，還常出國度假。(駐印度代表處經濟組)

印度鋼鐵產業大幅成長

印度鋼鐵產量持續成長

躍升全球排名第三



據德里地區第二大報 Hindustan Times 報導，2009 年 1-6 月印度鋼鐵產量全球排名躍升兩位，目前僅次於中國及日本。

當今全球經濟陷入衰退，鋼鐵生產大國產量均大幅下降，唯印度與中國能維持成長，2009 年 1-6 月印度成長 1.3% 達 2,755 萬公噸，中國產量基期雖高仍成長 1.2% 達 2 億 6,658 萬公噸。衰退的國家則有美國、德國、南韓及巴西等，其中以美國為最，衰退幅度達 50%。

另 2009 年 4-6 月，印度主要鋼廠 Steel Authority of India 成長 3.7%、JSW 成長 45%、Tata Steel 則成長 20%，顯示當全球鋼鐵大國都在陸續減產或關廠時，印度仍能持續成長。

印度第一大鋼廠 Steel Authority of India 總裁 SK Roongta 表示，印度國內鋼鐵市場潛在需求龐大，所以才能在全球經濟衰退的大環境下維持成長，且印度目前在全球仍屬人均鋼鐵消費量最低的

國家之一，供給甚至有時無法滿足需求。JSW 副總裁 Saiian Jindal 則表示，印度各產業對鋼鐵的需求正持續上揚，最壞的時候已經過去，印度的鋼廠已產能全開，而美國的鋼廠正遭受重創。(駐印度代表處經濟組)

印度生活品質不佳排名全球 134 名



印度儘管經濟迅速發展，但國民生活品質未見提升，據聯合國開發組織今天發表「2009 年人類發展指數」顯示，在全球 182 個國家當中，屬於生活品質「不佳」的印度，排名第 134 名。

聯合國開發組織 (United Nations Development Programme) 地區代表葛爾-畢佐特 (Patrice Coeur-Bizot)，在新德里聯合國記者會上發表「2009 年人類發展報告」表示，政府在改善人民生活條件方面不進反退，今年排名較往年下滑，去年排名 128，前年排名 126。

報告顯示，南亞其他國家的國民生活品質情況，與印度也幾乎可說是「物以類聚」，巴基斯坦排名 141、尼泊爾排名 144、孟加拉排名 146。只有不丹與斯里

蘭卡排名稍前，分別是排名 102 與排名 132。

國民生活品質最佳的國家排名，挪威繼續蟬聯第一，其次是澳大利亞、冰島、加拿大、愛爾蘭、荷蘭、瑞典、法國、瑞士與日本。美國排名第 13。

日前，國際非政府組織「拯救兒童 (Save the Children) 也曾發表一項調查報告指出，由於政府未能提供適當的醫療保障，印度每年有將近 200 萬名 5 歲以下兒童死於可預防的疾病，為全球 5 歲以下兒童死亡人口最多的國家。

據「拯救兒童」組織駐印度首席代表米勒 (Shireen Miller) 向媒體表示，所謂可預防及治療的疾病，包括營養不良、感染性疾病、腹瀉和肺炎等，但印度貧富懸殊，雖有設備一流的高級醫院，也有產婦路邊生子的慘狀，印度政府應大幅度提高在醫療衛生領域的投資。(中央社記者郭傳信)

人 事 動 態

1. 經濟組李組長傳亮調任駐哥倫比亞經濟組組長，由徐組長大衛接任。
2. 新聞組鄭組長蔡雄調任新聞局，由嚴組長竹蓮接任。
3. 軍協組賀組長拯民調任國防部，由陳組長慧興接任。
4. 領務組賴秘書維中調任外交部，由陳秘書彥元接任。
5. 經濟組張秘書煜霖調任駐俄羅斯代表處經濟組秘書，由蔡秘書京樺接任。
6. 本處張秘書毓玲赴任新職。